



Gebrauchs- und Pflegeanleitung **Dynair® Ballkissen / Dynair® Senso Ballkissen**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Dynair® Ballkissen.

Mit dem Dynair® Ballkissen haben Sie sich für ein TOGU® Markenprodukt „made in Germany“ entschieden!

Das Material Ruton ist geruchsneutral, latexfrei und aus 100% recyclingfähigem Kunststoff.

Ausstattung:

Beide Seiten mit samtig glatter Oberfläche: Dynair Ballkissen/Dynair Senso Ballkissen
„**Senso-Ausführung**“: eine Seite samtig glatt, die andere mit sanften Senso-Noppen.

Kleine Gerätekunde:

Das Dynair Ballkissen ist aus hochwertigem Ruton mit Nadelventil hergestellt.

Durchmesser: 30 cm, 33 cm, 36 cm und 39 cm

Belastbarkeit: max. 200 kg

Temperatur-Beständigkeit:

Das Dynair Ballkissen ist UV-beständig und auch bedingt hitzebeständig. Bis 45°C kann das Dynair Ballkissen problemlos eingesetzt werden. Es sollte jedoch nicht bei direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden (z.B. am Fenster). Das Material wird durch zunehmende Wärme weicher.

Das Dynair Ballkissen ist auch kältebeständig, jedoch sollte die Lagerungstemperatur nicht unter -10°C liegen. Das Material wird durch zunehmende Kälte fester.

Pflege:

Zum Reinigen des Dynair Ballkissen können Sie alle milden, handelsüblichen Reinigungs- sowie Desinfektionsmittel verwenden. Lösungsmittelhaltige, säurehaltige oder ätzende Reiniger greifen das Material an. Das Dynair Ballkissen ist wasserfest.

Aufpumpen:

Das Dynair Ballkissen wird optimal mit Luft befüllt ausgeliefert.

Sie sollten stets darauf achten, dass die Oberfläche "plan" ist.

Im Bedarfsfall können Sie die Luftmenge mit einer Nadelventilpumpe (z.B. der TOGU Pumpe oder mit jeder herkömmlichen Fußballpumpe) nachträglich regulieren.

Bitte ziehen Sie das Ventil zwischen Daumen und Zeigefinger hoch, damit die Nadel nicht in die untere Seite des Ballkissens sticht.

Feuchten Sie stets die Nadel der Pumpe vor dem vorsichtigen Einführen in das Nadelventil an.

Lagerung:

Bitte lagern Sie ihr Dynair Ballkissen immer flach liegend.





Manual and Maintenance Instructions

Dynair® Ballkissen / Dynair® Senso Ballkissen

Congratulations on your purchase of the Dynair® Ballkissen.

With the Dynair® Ballkissen you have chosen a TOGU brand product made in Germany. The material Ruton is odourless, latex-free and made of 100% recyclable plastic.

Equipment:

Both sides with smooth and velvety surface: Dynair Ballkissen /Dynair Ballkissen 36 cm
„**Senso-version**“: one side smooth and velvety, the other side with gentle Senso-knobs

Equipment details:

The Dynair Ballkissen is made of high quality Ruton and features a needle valve.

Diameter: 30 cm, 33 cm, 36 cm and 39 cm

Load: ca. 200 kg

Temperature resistance:

The Dynair Ballkissen is resistant against ultraviolet rays and heat. It can be used in temperatures up to 45°C. Please do not store it permanently exposed to direct sunlight (e.g. near a window). The material becomes softer with increasing heat, therefore accelerating the building up of the saddle effect.

This tool also resists below freezing temperatures, however it should not be stored in temperatures below -10°C permanently.

Care:

Use any mild standard detergents and disinfectants. Dissolvers as well as acidic or corrosive cleansers can harm the material. The Dynair Ballkissen is waterproof.

How to inflate:

The Dynair Ballkissen comes with the right air charge at delivery.

You should take care that the surface is always one level (planar).

If the need arises you can still regulate the air charge with a needle pump (e.g. the TOGU pump or any other regular Soccer Ball pump).

Please pull up the valve between thumb and index finger, in order to avoid puncturing the lower part of the Ballkissen with the needle.

Always moisten the needle of the pump before carefully inserting it into the needle valve.

Storage:

Please always store your Dynair Ballkissen in a horizontal position.

